

**BILTEN 1 - EUROCON 2012 -
SFERAKON - ZAGREB -
FRIDAY**

This is not a news bulletin, not a brief, usually official statement issued for the information of the public. It is not a public release statement, not a communique.

Neither is this a report catalogue, nor a message board. It is not even a newsletter, though originally, we call it so and it is issued periodically to present information to convention visitors. This is not a gossip column, hell, it is not a column, though it usually contains the nastiest of gossip.

This is the voice of the convention. We type it, we edit it, but we seldom write it ourselves. We rant, though.

Perhaps you are wondering how this works.

First, we admit: we need YOU! While you are having a great time at the convention, please do take the time to come by our desk and share your impressions, confidential information, trade secrets or just observations. We give you a piece of paper and a pen. You spill your guts out and hand it to us. Signed or anonymous, whatever works best for you. Then we use it, at a point we find best. We print it for everyone's convenience and fun. People mentioned in here sometimes become legends. Some events do, too. People remember. Like. Laugh. Come back and participate themselves. We print it.

Occasionally we also include some useful information. But do not expect it. More fun if you actually find it by accident. We are not informative. We are having fun. Teasing, some more

than others. Please, feel free to join us.

We are the BILTEN.

Resistance is futile.

You will be... ah...you know all this ...

So, collaborate.

Engage.

May the Force... damn the quotes!

Let's just do it!

Yeah, and there is a Croatian Corner here, as well. Some things fail miserably to get translated. Sorry.

For compensation, we will print some nasty stuff in other languages, too. So, no excuses, people. Work the crowd. Bring us the dirt.

„and isn't it nice, after all, to share so little JEBO MATER so little with everybody...“ (guess who said it)

Soooo... yes, we DO have an operating printer here. And yes, we DO NOT print other people's stuff. For free.

Should you feel inclined to need a printing favour, do not, I repeat, DO NOT come round empty-handed!!!!

A conversation between veteran husband and wife:

HE: Quick, hug me! This is my 20th SferaKon!

SO SHE DOES.

SHE: OK, I'm embarrassed now.

HE: Whoa? Hugging in public?

SHE: No, hugging an OLD person!!!

People, feel free to visit the Bar (Šank). Not because they have an excellent range of refreshments, but for the sheer fact that they forgot to secure the cash box, so the money is spilling out from the plastic glasses!!!!

You can buy elegantly designed T-shirts at Info desk, which is US, the news room.

We may (or may not) grant you a discount should you manage to amuse us with your reasoning!

Now, for some news from the pre-convention chaos. A lot of people blew their tops. But, no, this is for later. Sue us.

Yesterday evening, at the brewery party, some people were dissatisfied. Besides the 10% discount for everything at producing the Kontakt membership card, they wanted to stay past midnight (though everything in Zagreb closes at 11 or 12 for restaurants) and open the glass doors with brewery containers, where they actually make the beer, to dance around them like on May Day. It's still April, people.

The convention's transfer officer thanks David Lally for missing his scheduled flight because, had he actually caught it, this would have murdered the airport transfer schedule. This way, everything went perfectly. 49 people transferred safely.

Let's also boast a bit: This year's convention, due to the double venue and our inability to use the FER premises sooner, was the fastest (fattest) ever to be built from ground zero to the functional convention venue – it actually took us an **hour and a half – BEAT THAT future Eurocons!!!**

Also, an important unnamed foreign guest (C. Stross) told us: “This is waaaay bigger (translation: better) than Istrakon. ‘Nough said. (eat your hearts out, friends).

Unfortunately the organizers are dissatisfied with the fact that **FOR THE FIRST TIME IN THEIR CAREER THEY ACTUALLY - WANT - TO ATTEND – EVERY PROGRAM** item – this is unheard of, believe it. Usually, organizers couldn't care less.

The people from Istria strike back for the slander on the first page – they are hugging (all over, like a cold oatmeal on a spoon) the organizing committee, one by one. If you can't beat them, smother them.

Advertisement:

----- Forwarded message -----
From: Jonathan Cowie
Date: Mon, Apr 23, 2012 at 11:18 AM
Subject: Last minute Eurocon stuff
Spreading the European SF word

In the spirit of this year's Eurocon's Kontakt programme stream, the _SF2 Concatenation_ e-zine is always on the look out for brief news items about national conventions, major SF author developments, major SF awards for its seasonal (spring, summer and autumn) newscast as well as it carries an annual diary listing of European national conventions. If you have any such news then don't forget to pass it on to them at www.concatenation.org/contact.html

The T-shirts are a smash hit! That is why this Issue is late, people are clogging us and the stock is decreasing fast. Don't complain we didn't warn you.

Aleksandar (the one-armed man from Twin Peaks) Žiljak grabbed one of the ONLY three copies of the gracious Romanian tri-lingual anthology for himself. D. Šišović, the ONLY journalist who actually DOES read SF and writes reviews, was left empty handed. And sad. Very sad.

Believe it or not, there is a strange person at a science fiction convention: slender, long-haired, long-eared, long- ... well, we don't know about that, suited-up wannabe executive RABBIT of the Playgirl corporation. Maybe it's a mask?

Lazy people who just want to tell us their gossip, will be published, but not named. There.

Our phantom guest of honor (journalists translating: FanGoh) tried čevapčići instead of fish. With rakija, as McDonald suggested in a tweet.

One of our newspaper published a story BEFORE the convention did us a HUGE favor: they said, literally: ... “and there is going to be a thousand visitors coming from Europe” – well, they failed to mention the Australian and the Canadian.

Rarety: a Russian person spotted without a bottle.

The Lally: “Apparently I caused a riot when people heard I had missed the plane, but then I showed up. Sorry. Better luck next year.”

Croatian Corner - Untranslatables, sorry

Dokmanović doveo podmladak ne bi li ga umorio pred spavanje. Bad call, daddy, bad call.

S.V.: Poštovana, zanima me da li imate nešto zanimljivo za djecu od 9 i 11 godina i kada i gdje se to održava?

Vanda: Pozdrav, na slijedećim linkovima možete vidjeti sadržaje primjerene djeci, satnica vam je u linku s desne strane u pdf

formatu, sadržaja ima puno pa vi pogledajte što bi najviše vašu djecu zanimalo :) Hvala na upitu, S.V. Poštovana gospođo Vanda, slabo se snalazim, imate li Vi neki prijedlog možda? Lijep pozdrav

Petra: Ja imam najbolji neemajlirani biser sigurno: oni Latvijci su se danas lijepo pojavili na FER-u i udavili Kundiha koji me zvao da dođem učinit nešto s njima jer je nervozan što mu se po faksu motaju. Enivej, došli su, al nisu si riješili smještaj i tako sam im morala zvat hostele i uspoređivat cijene (Irena hvala na online podršci za brojeve) dok su oni omamljeni od cjelonoćne vožnje stajali bezidejno. Na Črnomercu su...

Monika: tako je LATVIJCI MORAJU U BILTEN

Petra: neee nećemo
Izitpajn: Molim da uđe u zapisnik da najozbiljnije protestiram protiv ovakvog pokušaja gaženja slobode tiska od strane institucija. Svaka informacija mora biti dostupna javnosti i bilo kakvi pokušaji cenzure neće se tolerirati.

Mihaela: telefonski poziv usred milijun novinarskih: Dobar dan a kako da ja kupim kotizaciju?

Mirko policajac je stidljivo prošo kraj redakcije i pristojno mahnuo, kao, fin sam ja i pristojan. Kao da te godina ne gledamo po zakućcima, Mirko.

Vrban: Znaš kaj, gore nema nikoga, neki jednoruki sjedi i priča a jedna ženska sluša. I sva sreća, jer se uopće nisam pripremio, nisam prebrojio priče, ni autore, ni tipfelere zbirke koju sam uredio.

Ljudi već stoje nad printerom ...

**BILTEN 2 - EUROCON 2012
- SFERAKON - ZAGREB -
SATURDAY**

Vi džast got a riport from d raund tejbł about ridnł esef. D riport iz in kroejšn and vi vil giv it tu ju vitaut eni čejndžz:

Na okruglom stolu o regionalnom SF odlučeno je nastaviti stopama anarhopankerskog romana (čiji anagram – Sibir – zapravo razotkriva što autor misli), kao i da u modernom hrvatskom SF-u fali seksa, a čitatelji su navikli na seks.

U romanima.
A gdje drugdje?

D rizn vaj vi ar not translejting it (and non-kroejšn spoking pipl not biing ejbl tu andrstend it) iz det ekčuli biing ejbl tu andrstend ic vrdz prababli vudn't help ju andrstend ic mining.

D BILTEN riportr džast vitnest a sinior SF fan giving hiz imejl tu a jangr prsn hu ekč'li atakt him last jir in a spešł vej. Jes, "atakt" iz NOT an egzadrejšn. Vi vil NOT dislouz d nejm ov dis fan bikož... ah, hel, bikož vi don't fil lajk it. Vi mej bi noti, bat vi ar not ivl. Tu mač.

Vi ar tould det Štengi, aur dezignejtđ Trasnfer koordinejtr, iz getting a betr Britiš eksnt vit evri sip of biir. If hi drinks inaf, vi ekspekt him to konvrt tu fuli Oksford Inqliš.

Apon riding d njuz from d last išju of BILTEN, sam ridrz stopt in beivildrment: ven d hell did Čarlz Štros vizit Istrakon? Daz enibadi rimembr det?

**EXCLUSIVE NEWS:
UNTIL THEY LEAVE
ZAGREB the Irish are
offering Eurocon in Dublin
membership for 150 kn/20
EUR. Don't say we did not
tell you.**

E, jeb ga! Zvalo Izitpajna u pomoć, pa vidi što nam napravilo!!!!

Our profound appologies for the above tekst. We will neither, repeat, NOR allow this to happen again! It was a result of our carelessness which was abused by individuals who entrenched themselves in the BILTEN editor-in-chief chair. Sorry, won't happen again. Honestly. Cross our hears with a scalpel knife and all that!

Great heavens above!
There was a game: "Grab the Pirate's Booty". The only thing was that the designated pirate was stuck on a desk duty, and another girl (accidentally dressed as pirate who knew nothing about the game) got molested!!!

If you should happen to get an issue of Bilten with two front pages, just relax. It's déjà vu!

Uan ov d Lords ov d Nort (an SF klab from nort ov Kroejša) iz going tru hiz seknd jir ov šuting d SferaKon esiz. Vi suđestid det hi mejks an egzibišn of d fotouz and mejk a kviz tu rekognajz douz esiz, but ivn d otor sed det hi vozn't šur ovvič es bilongs tu hum enimor.

D Gejm of Trounz kviz vaz suksesful. Espešli bikož uan ov d tasks vaz šouing fajv perz of brests end asking d kontestants tu rekegnajz tu hum d brests

bilong tu. Vot šud bi noutid iz det dis voz prisidid baj d kveščn vič tri pinisez are šoun in d siriz, bat d kveščn voz vitaut eni imidžiz. Sou far no vumen grup jeld bikož ov dis diskriminejšn end, nouing d mentaliti of Sfera vimin, d mejł part of d BILTEN kru iz priti befld.

Horak je umjesto bukmarka Siriusa B u vrećicu svim posjetiteljima stavio držače za jaja, to jest kartončice s rupom koje su ljudi, naravno, bacili misleći da je to ostatak od nekog izrezivanja. Sad ih prikuplja od posjetitelja jer su oni, zapravo, držači za jaja koja se kupuju na njegovom štandu. *Tu aur non-Kroejšn spiking gests: šit hepnz.*

D Šank kru iz trajing tu boust det dej sold ten peks of bir end ol d fud. Ekčuli dej ar onli tejking d kredit of organajzers hu put tugeđr sač a prougram dat aur gests are kompliti igzosted end had nou adr solušn den to konzjum everiting in der pat.

Vi đast got a riport det sam forin gests ar riding d BILTEN end lafing. Vi don't andrstend vaj bikož nating ov dis iz supouzđ tu bi fani. Di ounli konkluzn vi ken mejk iz det d provrbial Inqliš lak of sens of hjumlah iz šouing agen.

Vi vud lajktu protest about d fakt det SferaKon/Eurokon srvajvr iz biing led in Kroejšn lengviđ vit komplđt disrigard for aur non-Kroejšn spiking gests hu arn't ejbl tu andrstend a singł vrd end ar prababli in komplđt dark about voc hepning. Vi vud lajk tu invajt dem tu folou aur igzapl end kriejt a non-Kroejšn-spiker-frendli-invajrment sou det aur non-Kroejšn-spiking gests ken fil komplđtli at houm.

OK, NOW WE THREW HIM OUT. It's neither English, nor anything else. Sorry.

What do older fandom members talk about after a year has passed since the last Con and no see? Venture a guess and win some candy and the InfoDesk!

The editor quit his position in Bilten to imitate water in Sferakon survivor. Lets' hope he'll soon be vaporized back to Bilten. Or not!

OutCon News: Zoran K. viđen kako besciljno luta mrtav pijan ispred FRE-a I priča sve najbolje o GOH-ovima. Grljiv (da tako piše u dojavu) je jako, ali bazdi po cugi na kilometre.. OutCon - To je vani gdje se puši. I gdje je zabava. On ne puši, niti se zabavlja. Tužno traži knjigu u kojoj su ga ne samo objavili, već i preveli, no donijeli samo tri korekturna primjerka. Jednog je vješto dograbio Jednoruki, drugog anonimna urednica, treći je propao kroz kvantne rupe. Ostalo nisu donijeli. Nije bilo gotovo, jbg. Mogli smo tak i mi, dati kartončić s naslovom zbirke i reći svakom posjetitelju: E, ono, nismo stigli do početka kona, sori.

We have just refused a juicy, but highly politically incorrect piece of gossip!!! You have no idea how it hurts!!! The bearer of the gossip made a comment: "The wehole ideaof Bilten was nastiness! I guess things change." Whoa, there are people from the European Union here!!!!

CRO MIDDLE EARTH:
SRAM vas bilo, još ni jedan domaći nije kupio majcu! Stipse!!!

Desperate lecturers pray for at least one attendee. One even said: "One would be ideal!" So, should you see more people trying to enter, STOP them!!!

Be warned: there are children running around! Stop them if they head for the exit unattended, please! You may have heard of our printing issues last night. Solved now, but it took some time. However, people were so anxious to get their first copy that they were grabbing papers directly from the machine and running off with only one side printed!!!! HE-HE!

THE IRISH ARE ALSO OFFERING FREE E-BOOK ANTHOLOGY at www.octocon.com/e-book

Lally's breaking glass bottles at the bar. He's completely mesmerized by the steampunk typewriter prop. That's a much nicer name for booze.

T-shirts are selling, they are really selling!!! You'd better hurry to grab yours, we will NOT be holding them for anyone!!!

There are people from Italy! Italians! REAL ones! Had trouble convincing others about it. Interesting... Could it be because of the latin lover stereotype? ... nah, let's just drop it. Nasty rumors, thass all....

Beer, beer everywhere, not a drop for your loyal journalists!

Desk: Dok smo mi živi, Bosanci više neće na kon.
Anonymous: Ni Rumunji. Zli Rumunji.

Special request:

All present are required to help us come up with the announcing phrases for the special award ceremony tonight in as many foreign languages as possible. Come to the place where we sell T-shirts and write it down for us. Thanks!
There MAY be a reward!

OK, maybe there's something wrong with us, but isn't it odd that Romanians are attracting bids with count Dracula and the Ukrainians with Chernobyl? Between the two I'm tempted to choose a visit to a fish processing factory! Isn't there ANYTHING nice in those countries? They might be successful in booking Darwin awards tours, though!

HYPOCHONDRIA STRIKES:
You know, its really fun to see oldfriends on Sferakon year after year. Time is passing, we are carried by the tide of times, bla, bla and all that... I'd wish, though, that they stopped talking about their frailing health already!!!!

"Is BILTEN done yet?"
"No. We've run out of toner. Printed just page 1"
"Never mind. Give me page 1"
Addicts. Quote: 'Get a life' - W. Shattner.

EURON 2014 voted on:
WINNER – DUBLIN
CON NAME – SHAMROKON
Artist Guest – Jim Fitzpatrick (beautiful celtic ... something, illegible, Dave)
GoH: SHANNAM MCGUIRE
Dates: Fri 22 – Mon 25, Aug
Membership at Eurocon in Zagreb: 150 kn / 20 EUR

**BILTEN 3 - EUROCON 2012
- SFERAKON - ZAGREB -
SATURDAY**

BILTEN IS LOOKING FOR NON-SHY PEOPLE SPEAKING NON-ENGLISH LANGUAGES that are not French or Italian, TO HELP ANNOUNCE THE AWARDS CEREMONY just before 20:00 tonight. The more, the merrier. Everybody loves karaoke. Refrain from singing Twinkle, twinkle ... if possible.

Did you know that the Polish Bible has no OWLS in it? Did you notice that the Bible in any language has? Translators are WanderFolk.

There were actual aliens in Zagreb on Friday. Real aliens. Not masked Con visitors. There were pictures in the newspapers. A respectable daily newspapers. Some lights appeared in the sky over Zagreb. People thought about the First Kontakt. Still, the visitors at the Eurocon Kontakt convention could not be bothered. Old news, damn old news. Plus, the Klingon-speaking guy is in Japan. Why bother? If the newspaper had mentioned the owls, perhaps the Polish fans would.

Somebody please count the number of different alcohol beverages at the International Party tonight. And share with us. Perhaps there's another record in the making.

We still haven't seen the phantom Latvians. In comparison, Oleg is square.

'Not all those who wander are lost.' - Tolkien. Now, people, we only have this hall and a few rooms. How hard can it be?

A young mother's lament: First 2 years after giving birth i was so tired while running @sferakon I only remembered 2 regret missing evening prog a week after the con. This year I remeber to miss it now, while at home exhausted: progress! Still, envious of everybody watching SFeraKon Survivor right now.

Glukhovskom je ovo prvi kon i totalno je izfikiran. The girls like the leather jacket, though.

Late Newsflash: Power shortage at Powers Q&A

Don't grow up! It's a trap! - says an old fan, a civilian medical doctor, appearing at the Con WITHOUT a shoulder dragon toy for the first time in thirty years. What's the world coming to?

Žare: Sve debilcine, koji tvrde da zivot pocinje zacecem, treba pitati slijedece pitanje: stojis u zapaljenoj zgradi koja samo sto nije propala i pokraj tebe su jednomjesečna beba u inkubatoru i frizider sa 1000 oplodjenih jajasaca. Nosis li van iz zgrade bebu u inkubatoru ili frizider s jajascima?

Security officers gave up their usual formalware uniforms. Wearing casual sweaters in a black and white fashionable fashion. Blending into the crown. Yeah, right. Where did you think you were going? Should've put on a red wig and a green leafy cape, guys. Or at least some blue face paint.

COME AND SEE MUTATED PREHISTORIC ANIMALS EXHIBITION by the 10 y/o Gaj at Bilten Desk. He'll explain in English, too.

People have been coming down with all kinds of ailments just before the Con. Still, they came. Couldn't let a Eurocon run peacefully in their town and country without them. So they brought their own gear and viruses. As an afterparty we expect everybody to be sick with something. Nasty, preferably.

Ivana: Zvala me maloprije jedna zena I pitala kad je 'onaj nas djecji natjecaj'. Veli da je vidjela da je SFeraKon 'uskoro' pa je zanima do kad djeca mogu poslat radove. WTF???? Natjerala me da se na trenutak zapitam jesam li ja mozda zabrijala da kon pocinje danas.. :/

There's no time for anything! Too much stuff's going on! Too many program items! An overflow of stands and goods. Nobody's used to so many Con members actually BEING there. And, most importantly - no glitches. Well ... that's science fiction ... precisely, the twilight zone.

Advertisements:
Take A Picture Of Our Con Props: The Stargate And The Monolith - Custom Made For Your Pleasure.
Come And Get The Kontakt T-Shirt While They're Available. No Reservations.
Try Croatian Beer At The Šank/Bar. No Prices. Pay As You See Fit. We're Not Doing It For Profit, People.
Don't Miss The Awards Ceremony. One-Time-Only, All-Stars Event. Make The Kids Happy.

Novosti, samostalni srpski tednik: Hrvatska je SF supersila!!

A brief history lesson:

The first BILTEN was born in 1994 out of boredom. Everybody who has ever organized a convention knows that fun starts by volunteering, usually for something you criticize. Sure you can do it better, here, you've just got the job. We believe fandom functions the same everywhere. Since the financial part of the organization was taken up by a club of students of economy, expecting to earn lots of money, we let them, leaned back and observed the agony. The program was fine, people had fun. We had no worries. Still, after a while we got bored. Brought a computer and a large dot matrix printer from home and started typing about all the trouble and heartache of people who had no idea what fandom and conventions were. The ten BILTENS that year became legendary to the point that people knew them by heart, there was a BOB edition (Best of Bilten) and a game quiz about it the next year. Through several different editor and journalist crews, 5 to 8 issues each time, BILTEN came of age as the hottest stuff at Zagreb's conventions, literally, because people usually crowd around the BILTEN's desk to get new issues while they are still hot from the printer... Ask anyone, we kid you not. Well, perhaps a different verb...

“Sorry, where do I sign here for the ... game? (we forgot which, who cares)”

Bilten: “No, at the registration desk.”

“Why*? They sent me over to you.”

Oh, really, thanks, guys.

CROATIAN CORNER

učiteljica: "Ovaaaaj... nismo dobili povratnu informaciju za natječaj, a bili su tu neki datumi za dodjelu, sad za koji dan, paaa..."

Ivana: "Rezultati natječaja su na web stranici sfere i sferakona."

učiteljica: "Pa da, ja sam gledala na stranicu, ali ja to nigdje ne mogu naći, pa ako biste mi poslali link..."

ja: objašnjenje gdje se na našim sajtovim nalaze vijesti,

učiteljica: "Ali ja sam mislila da ćete javiti školama..."

Ivana: "Poslali smo rezultate natječaja onim školama čiji su učenici dobili nagrade."

učiteljica "A da li dajete potvrde o sudjelovanju za učenike koji su poslali radove a nisu dobili nagradu?"

Ivana: "Stiglo nam je VIŠE OD TISUĆU NAGRADA."

Ire on Fejs: prvi dan Eurocona/SFeraKona prošao neočekivano dobro. čudaci okupirali hotel, čak su nas i bioenergetičari u jednoj od susjednih prostorija u kongresnom centru čudno pogledavali.

Marko Fancovic luđi kon nisam vidio... na pola kona mijenja se mjesto održavanja. Sva tech oprema radi. Oleg je stigao prije početka. Oba glavna GoHa su ljevoruki. The end is nigh!

Peuc :Upravo sam se vratio od kiropraktičarke. Mater ludu, e, mater ludu. Ne da me naravnala, nego ono, osjećam se kao proljetni cvjetić na dašku vjetra.

NOVINARSKI BISERI:

Jutarnji list:... Čarolija znanstvene fantastike na velikom festivalu u Zagrebu. Događanje koje će privući tisuću posjetitelja iz Europe ... Organizatori su zbog prepoznatljivosti namjerno stavili “malog zelenog” kao maskotu i nazvali ga Kontakt ... Cijeli program od četvrtka će se održavati na Fakultetu elektrotehnike i računarstva, a od subote u hotelu International, preko puta FER-a, u Miramarskoj ulici.

Ire: Stross pokupljen i odbačen u hotel, rekao da će pokušati ne biti preveliki fan boy u vezi Powersa, ali ništa ne obećaje - noge mi otpadaju - random švedanin pozdravlja Petru

Vladivoj: Koristim noc za uzbudjeno pakiranje. Popodne kad dodjem zelim nesto radit... vjerujem da neće falit posla..

*Mihaela: Dobro jutro, imam sranje ... A što se tiče transfere, nije me briga što Malčić ima udobniji auto nego ja i nije me briga što on voli Powersa Jer ga VOLIM i ja ... osim ako želite vršiti pritisak u kojem slučaju odustajem i od kona i od SFere ... Hvala na pažnji
TJ: aj,aj, diši, svemir te voli ...*

Vanja: mrzim svađe... pogotovo scene u javnosti!! Ak dođe do toga, molim te da me izvadiš iz prostorije jer bi mogla ući u MAcAn mode!

Mihaela: Kad budemo organizirali Worldcon, mnogo toga treba drukčije organizirati.

Na registracijskom su desku spanking popušili redom doajeni hrvatskog SF: Bogdanović, Brozović, Kruš...

**BILTEN 4 - EUROCON 2012
- SFERAKON - ZAGREB -
SATURDAY**

Due to our printing difficulties, number 2 was late, but followed shortly by number 3.

Do not, however, expect the same frequency on number 4...

Registration desk is suspiciously quiet and peaceful. People on desk duty look bewildered and confused. Nothing to do? Our work done? What now? Well, you COULD try lending us your ears and bring gossips over here, you know?

"I just saw an Autobot sign over there!!!"
My kid is in heaven!

Apparently there are GoH's who feel out of place.
Or fell out of place?

Vanja is apologizing deeply and profoundly to the liburnicon convention for printing that their convention has one hundred visitors. Actually, they have one hundred and FIVE!

Ni Irena više neće Bosance na konvenciji jer dolaze pitati na desk za svaku sobu gdje je. Pa, možda im se netko na desku SVIĐA, ha?

CROATIAN CORNER:

Dođe Šakić I uzme Bilten br 3.
-Ovo mi je prvi ove godine.
Pa uzmi od prvog, čovječe,
NIŠTA nećeš razumijeti!!!

Stela rules:
"Vidi mama, teta ima rogove
ko kravica!"

Jeste čuli za žmuklere koji su u stanju obećati klinču (a kasnije to poricati) da će mu kupiti igru na Sferakon samo zato da bi ušćarili besplatan upad?

Sirius B is celebrating the first anniversary with the cake, Powers and Stross (in that order of importance) at their stand at 18:00 hours.

☺

The postapocalyptic Bulgarian (it's still a mystery whether it's a mask or not) is avoiding the Stargate portal because his cape is too large.

We love the British. For an apple juice they donate 50 kn at the bar every time.

The con is running out of membership cards, those things in which you put them. People, stop coming.

The very pissed-off desk mistress wants everyone to know that if you don't return the items you took from the desk, **NOBODY WILL GET ANYTHING AT THE DESK FOR THE NEXT FIVE YEARS!**
Thank you.

Gossip from the book signing. GoHs are left-handed, also writers, but actually typewriters, so they just sign the books, no names, no dear he/she, no best wishes. But, actually, they just can't read our names: BRANIMIR, TVRTKO, VIŠNJA, TRPKO, KOSJENKA VLATKO ...

C. Stross ispunjava Monikin leksikon. I can't translate that, sorry.

NO COMMENT CORNER:

"Hello, I am NYC-based actor David Orange who portrayed the humorous 'Sleepy Klingon' in Star Trek VI--the Undiscovered Country (see my web site for photos and film clip). Only as of this year have I made myself available to be a Special Artist Guest at conventions and have several upcoming: see on web: Trek Trax Atlanta 2012. Should Croatia have an interest in me attending this upcoming 2012 fun event, I can be reached at ..."

Hello,
We represent Gena Lee Nolin, star of 'Baywatch' and the Sci Fi series 'Sheena'. In Sheena, she was the lead star where she played the beautiful women of the Jungle, able to transform into any animal, protecting her domain from fortune hunters, special OPs, corporate moguls and like intruders. You can read more about her downloadable presskit - ... We also represent Anthony Montgomery, who was on 'Star Trek: Enterprise' and Justin Hartley who played the 'Green Arrow' on 'Smallville'. Would there be interest any of them appearing as a guest? Thank you for your time and I look forward to your reply.

Somehow we fail to comment.

Oh, yes, some guys wanted 1600 euros for a laser show at the opening ceremony. Like, how is it possible that our budget is insufficient?

They say if you're bisexual, you're confused. If you're gay, it's a sin. If you're skinny you're on drugs. If you're fat, you look nasty. If you're dressed up, you're conceited. If you dress for comfort you're a slob. If you speak you're mind, you're a Bitch. If you don't say anything, you're rude. If you are sweet to strangers, you are fake. If you cry, you're a drama queen. If you have male friends, you're a whore. If you have female friends, you're a player. You can't do anything without being labelled.. We live in a society where people can't survive if they're not judging the next person... If you're proud of who you are & don't give two shits what anyone thinks.. Share

If you're an SF fan, you're a geek.

Šefica za dječje nagrade želi pohvaliti svoju ekipu, iz podruma. Ove godine obaraju rekorde.

No vrlo nam je sumnjivo zašto ih se hvali iz podruma, a uz to je šefici iza leđa stajala osoba s pištoljem (koja nije izgledala kao šeficin tjelohranitelj).

Kaže neka mlada posjetiteljica: "Isuse, tu je moj profesor iz fizike!". Molimo Isusa da nam javi o kojem se profesoru fizike radi – ima ih preko nekoliko na Konu. A i koji trač iz škole je dobrodošao.

Kontakt shirts still being sold. But what to do if we want some cool good looking shirtless people?

Skinny Pikachu is dancing can-can in the hall after Monsters&Aliens workshop.

Organizers are reading Bilten. Could it be that this is the only way for them to know what is going on at the convention?

Ire: "I am not allowed to say NO to Dave Lally"
Use the quote, ~~Like~~ Dave!

Ukrainians got their booze confiscated in Vienna. Austrians need help in destroying the booze before

ecological disaster destroys Vienna!

People who are dancing at "Sexy and I know it" in the hall should be aware that they were not sexy!

Bilten is working for peanuts. Literally. Peanuts given by Zoran Krušvar. Cheap way to get into Bilten.

In Osijek (Croatia) S(F)TORYKON will be held from 15th to 17th Feb, 2013. Writers will be reading their stories. So, write yours SF story and come tell us!

Recenzija predavanja Davora Horvatića:
"Otkrili smo nove granice svemira i saznali da vakuum zapravo ne postoji"

How many photographers is needed for taking photo of the Invisible man. Judging by the hall events at least two un/professional ones.

At desk they are FUNCTIONIN WITHIN NORMAL PARAMETERS. Whatever that is for desk activities.

Jedan gost je došao jer je načuo da će doći i Ian McDonald i sad je jako ljut što Ian nije tu! (malo smo zaostali, ha?)

Dođu ljudi na Biltenov štand s prijedlogom za rad Biltena. Netragom su nestali čim su zaduženi za njegovu provedbu.

Guys, check out if the girl is available BEFORE you make your move (for the 11th time).

Guys in chainmails please stop walking "up and down the

squares" we have already seen your abs.

Take away the mike from Mirko. He likes it to much.

Person A: Where's the location of tonights party?

Person B: Across the road.

Person A: I'm not sure they'll be able to find it because they are drunk

Person B: How can they be drunk before the party?

Person A: They are professionals...

Mihaela sj.b.la program!!! Program koji su imali organizatori i program koji je imao Powers nisu bili usklađeni. Njuši li netko razvoj događaja koji je uslijedio? Naravno, Powers se u skladu sa svojim programom povukao u hotel dok su našim organizatori(ca)ma kapali s pitanjima "Gdje je Powers jer ga nema na njegovoj radionici?" Paralelno s tim odvijao se i drugi BIIP koji je uključivao Ukrajinice.

Uz to jedna od organizatorica upletenih u prvi zajeb je u to vrijeme bila jako gladna jer joj je druga organizatorica upletena u prvi zajeb pojela salatu.

Vanju su pitali "Jel ovo recepcija?" Eksplozija se navodno čula u Londonu.

Bilten is blamed to be nasty. What gave Dave Lally that idea? /wink, wink,nudge, nudge/

Šeficu dječjih nagrada su vidjeli (nagrađeni) učenici iz njene škole u steampunk izdanju. Ipak ima pravde i SF nepotizam je primjereno kažnjen. Hoće li se šeficin autoritet ikada oporaviti od tog udara?

**BILTEN 5 - EUROCON
2012 - SFERAKON -
ZAGREB - SATURDAY**

We asked the Irish to give us something juicy and funny. They looked at us with bewilderment and went without saying anything. Conclusion: the English have a better sense of humour.

Update:some of the Irish returned later and served as informants. Obviously they function better when relieved of peer pressure.

More about the Irish: in spite of the fact that they live on the BRITISH isles, now they are protesting for being called "British". Learn some geography, chaps!
To the above if you wish to get technical
.. we are the herbenian Isles... just saying.

To šank crew:
"The bear is slightly better this year than the last"
Unlike the Belgians Irish liked even the Thursday beer session.

Dave Lally when getting Bilten 4 in his hands:
"Dave Lally scandal - check.
Dave Lally scandal - check."

Dodju Irci do Biltena 4 i odmah nam napune cijeli stupac!
Mi volimo Irce! Mi jako volimo Irce!

Update:
Irish promised good beer at their 2014 convention. Better than the Croatian one.

You may offer better beer but you can't beat our Bar crew!

What distinguishes IrishCon from all the others. They offer visit to Dave Lally birthplace. That was the key of their win over Romanian EuroCon bid!

Malo ...khm... korpulentniji posjetitelj pita ima li Kontakt majica dovoljno velika za njega. Pomnom inspekcijom se ustanovljava da bi XXL mogao biti pravi broj i kako ju prije nošenja ne bi morao niti peglati☺

Did we mention we like the Irish?

Mladi Darth Vader stigao na EuroCon. I još mlađi Obi Van također. Nakon inspekcije šanka krenuli su u inspekciju ostatka Kona. May the force be with all of us!

Sirius B cake is really good. Worth waiting for in the line. Although we did not wait in the line - we sent others to wait and bring it to us.

Sirius B javlja "Jaja su spašena" (Ovo je vezano na nešto što smo navodno objavili u nekom prijašnjem broju i uredništvo Siriusa B je zatražilo ispravak krivog navoda. Ne sjećamo se što su to htjeli ispraviti ali neka bude zapamćeno "Jaja su spašena")

For the uninformed (the majority I suppose), Stross did NOT compare SFeraKon to Istrakon but to EasterCon. Thanx to our female informant from Rijeka!

16 hrs ago a drunken lunatic escaped from Heathrow fleeing to Croatia.

Talk with the blond hottie:

Blonde: My ass has a personality of its own.

Non-blonde: It is serious problem of double personality.

Blonde: Really? I think I have 3 personalities.

Non-blonde: And which one is interested in SF?

Blonde: Who is SF?

Mlada volonterka do danas nije znala što je Bilten. Srećom postoji peer pressure pa je dovedena do deska gdje su joj drugi mladi volonteri uvalili sve ovogodišnje brojeve u svrhu edukacije.

Curo, jeftino si prošla jer su ti mogli dati na čitanje sve brojeve objavljene od 1994.

Ire says "Everybody believes in lies published in Bilten"
(Actually not all –only the well informed ones)

C. Morgan: I like the Con, there's a lot of people, lot of dealers, program is nice, guests are very good,...

Anonymous Štengi: But you're one of the guests.

C. Morgan: Oh yeah, yeah I am.

Yes, Sirius B cake was good. TINY, but good.

We like you all, sooo much!
We also lie. A lot.

PERSPECTIVE:

Look at all the cute kids on this convention.

Then, look at the parents.

Not so cute now, is it?

People are flocking towards the main hall.
Suspence is in the air.
The Award Ceremony is about to begin...

A member of Bilten approaches.
Lally freaks out:
- Get away from me! Next year, Sferakon will be lally-free.
- That may be, sir, but it doesn't mean that you'll be free from Bilten!
Dobar je strah, kome ga je Bog dao!

Mirko's no longer into mikes.

Kolege iz srpskog fandoma hvale žensku ruku u hrvatskom fandomu. I traže savjet.
"Kako da mi postignemo da i nas žene preuzmu?"

A baby alien is born on Kontakt!
Beware!

After Mirko didn't want to have anything with mikes anymore, the mike got into Bulgarian hands. In a nice Bulgarian you were invited to attend the award ceremony – to witness the winners' 15 min of glory and eternal shame of the losers.

Hvala anonimnom Davidu na nabavljanju osnovne opreme za Bilten. Nismo odgovorni ako je tu istu opremu ukrao na desku. Nismo mu mi davali ideje i navodili ga na grijeh. Znao je on put i sam.

D1 je dupkom pun. Ljudi se žale na vrućinu, a klima radi na najjačem. Eh, ta dobra stara vremena kad ljudi nisu htjeli ići na dodjelu nagrade.

Na šanku najbolje ide obično ožujsko. Prvo je najbolje išlo ožujsko limun, ali nakon što ga je ponestalo dobro je bilo i obično. U koje su iscijedili limun. No, nakon intervencije šefa od šanka zalihe su obnovljene. Dok ne dođu dva Irca i šefa šanka ponovno pošalju u nabavu☺

Weaklings are escaping award ceremony in D1. Fortunately there are always a few masochists ready to replace them.

We had a nice discussion with the Polish guy. He was talking about Polish SF conventions. We didn't remember much except that the southern cities and conventions are better (in case anyone is interested in going there).
But the most important thing – they are also OK with Croatian beer (some more, some less).

-A vid' Žiljaka, taj je i ranjen došao po svoju nagradu.
- Jesi normalan? Pa taj bi se dovuko' i da ga je jučer satrlo!

Award Ceremony Report:
It was great!

Opening sentence: "First, we will do the kids!"
Lally collected on his kisses.
Kid's awards went smoothly – fast and efficiently.
Perhaps some of the local adult winners could take a few points from the kids and NOT position themselves at the top of the hall?

Just a suggestion.

We love our politicians who showed up.

We also ____.

A lot, remember?

Do not take pictures of us working at Bilten.
Now you flashed my eyes and I don't see a bleedin' thing in front of me... !

People lacking air should all come to the Grey Room. There's air there.

Wait.

Don't. Stay where you are. More for us.

Bulgaria announces:

Goblins are coming. AS EVERY YEAR IN RECENT HISTORY, Goblin Days will be held in the days close to June 24 in Midwood in Bulgaria.

Luckily, Sidyuk kid reduced the average age of the people at the award table.

CROATIAN CORNER

mail od nekog izgubljenog:
nije bas jasno gdje se točno održava maskirani party veceras? pivnica? koja pivnica? proglašenje pobjednika je u subotu u boogaloo?
koja je cijena ulaza ako se ide samo na taj dio programa?
hvala
i.

Šišović je, actually, ostao BEZ RIJEČI kad su mu Krušvar I Bogdanović prekinuli okrugli stol o vampirima s Powersom I uručili mu tajnu zbirku priča o njemu pod naslovom "Zbirka priča o Davoru Šišoviću".
SPEECHLESS, ljudi!
Ovo je definitivno bez presedana. Mislim, to da nije znao što da kaže.

BILTEN 6 - EUROCON 2012
- SFERAKON - ZAGREB -
SUNDAY

Lally threatens to kill us if we mention him again. Imagine what he'd do if we ignored him?

ANTWERP IS BIDDING FOR EUROCON 2016!!!

POLICE BRUTALITY AT KONTAKT!!! (Please send us more details or instructions where to send interested people or people we're interested in police brutality demonstration.) Nope, it is our organizer shooting our awarded writer in jeleaousy.

LAW BRUTALITY,!
Last night our party was crashed by ZAMP, and made THOROUGH.

Dave Lally reminds people about Monday Observatory visit. (Yes, occasionally we present some fairly useful info. But don't get too excited about it. We filled our quota for this century.)

People are buying books. That doesn't necessarily mean they read it.

Reminder: Post-con Monday event (by Dave Lally)
Join ESFS Chair Dave Lally in Hotel International lobby @10:45 (for 11:30 visit to Zagreb public Observatory). The sign-up sheet is on the noticeboard to the left of registration desk. Also full info in your Con book, page 12. (Come on Dave, you'll be the death of Bilten!)

Second useful info in the same Bilten - an unprecedented event so far. You just used up our quota for the next century. Shame on you, Dave!

Some people are drinking beer on Sunday early morning noon. They are "easy, easy like Sunday morning..."

Unknown: My biorhythm is used to three day convention. This is like working overtime.

Boris Švel DANCED at the last night party. We repeat. Boris Švel DANCED at the last night party. We just learned from his public relation that he is about to deny the incident.

Whoa? Somebody got his eye poked out? Law suit threat?

I Mali od Sjevera se ugledao na Švela pa je i on plesao. Navodno je toliko plesao da je sje.ao naočale.

Bernard: "Do we have mike announcements this year?"

Petoro ljudi je otišlo po dvije kutije kolača.

Ljudi ako želite biti novinari javite potpune informacije - koliko ih se vratilo, s koliko kolača i gdje su se sakrili. Ako se tu još nekako uspiju ugurati alkohol i ples još bolje. FOLLOW UP:

Da, petoro ljudi otišlo, fulalo mjesto sastanka, kolače donijela žena s dvoje djece u pratnji I kolateralna žrtva. Nesretnik je BAŠ TADA našo parkirati u blizini. ☺

Šišović corner:

Dode on jučer nama u Bilten, drhtavim rukama kupuje nekoliko kopija "Znate već čega" I kaže:

- Ne mogu vjerovati koliko je ljudi u ovo bilo upleteno. A JA ništa nisam znao!!!

A mislio si da imaš prijatelje, ha? ☺

Šišović je ipak neuništiv. Ni sat vremena nakon saznanja da je o njemu objavljena zbirka priča - šoka zbog kojeg je s obje ruke morao provjeriti je li mu se digla kosa na glavi - već je događaj uklopio u svoju osobnu mitologiju I davio ljude ispred FER-a prepričavajući im od kojeg je davnog prapovijesnog događaja ta ideja zapravo potekla.

Krušvar i Bogdanović su ga zatečeno slušali delegirani u fusnotu.

(Ako nekome padne na pamet izdati knjigu priča o Žilj(a)ku neka bude poučen ovim događajem.)

Dodje volonter kako bi kupio Kontakt majicu. Za njim dodje Mirko i potjera ga raditi. E Mirko, Mirko tako se ne radi posao.

Another unknown somebody (or maybe the same unknown somebody): This is the best convention in my life so far ☺

Bravo za volontera koji se vratio i kupio majicu.

Children's Award boss:
"Party last night was great!
Russian vodka, Irish whiskey, punch, mish-mash with different types and amounts of alcohol, dancing at Irish beer songs, rave, trains, cowboy dances,....
I'm all sore now!"

Known paranoid somebody:
Just because I'm paranoid, it doesn't mean that someone was NOT trying to get me drunk at the party last night.
(What do you think is the point of the party, dude?)

The Irish are reported to have admitted feeling OK on their way here

Secret of the Bernard's question.
He needs to entertain his kid.
Now we all enjoy the kid playing
with the mike, singing Twinkle,
twinkle ...
Oh, mommy, where art though?

People at the Con want
sandwiches. They also learned a
valuable Con lesson – they are
complaining to Bilten not to the
Bar Crew. So we sent someone to
the bakery.

At the party last night two
distinguished female members of
Croatian fandom engaged in
some more than friendly kissing.
Dialogue ensues:

Izitpajn: Girls, get a room!

MW: Are you fucking insane?

Girls, DON'T LISTEN TO HIM?
(to Izitpajn: Shut up, you idiot,
what were you thinking?)

Izitpajn: Erm... Sorry, it was a
reflex... Yes, you're right, girls,
please carry on, don't mind me...
(to MW: Please kick me... I will
NEVER EVER again say
something like that...)

OK, so we keep getting news
about various people DANCING?
Where is the scandal in that?
Somebody lost his nickers in the
process?

Last night a member of security
staff admitted (in confidence)
that he also sometimes likes to
see Star Track show.

- I just can't handle these people,
you konow?

Guess some people are still in the
closet?

Foreign guests missed their hotel
breakfast expecting to be fed on
Kontakt. ALAS! We ran out of
sandwiches!

Even though we ordered 30%
more stock than ever before!!!
People, you surely eat a lot!

Dode naivac:

- A di je br 6?

- U kompjuteru, tupane!!!

Party Gossip:

Foreign visitors complained
yesterday evening that the
International Party did not offer
enough alcohol for the Croatian
girls to relax as in Poland and
Sweden. Guys, that was to get you
over here, yesterday was reality.

We are still waiting for the rest of
the gossip from last night.

STEAMPUNK TYPEWRITER TWEETS (shortened for space)

Lizzie was here ...

me gusta. Mucho.

Babi eksplodirao parni
kotao. Vibrator bez struje.

tweeterly tweet (???)

Antun je najbolji
šankmajstor
Go F yourself

ak niš drugo, mjuza je
dobra

meni je baš dobro

what does this button do
typ - o

I'm still shocked, but
thanks anyway to all
involved in creating a book
about me - Davor Š.

ja ti on ona ono moja mama
je bila daktilograf he he

Hin I am in Zagrebā its
midday and summer

- too many girls smoke and
therefore dring sad face

Time to drink. Sad je došla
faza kad treba nešto I
popiti

Nuntiamus vobis gaudium
magnum! Habemus laureatos!

The force is strong with
this con!!!

Ciju ciju

Send more coal. Boiler
running low!

Turn up the heating in
here, I'm freezing and I'm
not a beer!

Ye ol folks from Ukraie got
their booze stolen by
greedy Wienes empire. Wil
they fond enough of it for
a party?

Hello

Džemo was here.

www.sasfc.ba Sarajevo
Science Fiction Club PULSAR

Pn ghlui m glunath cthulhu
r'''' lyeighn'ghlau ftagghn

The night was dark and
humid ... no ... wet ... no ...
stormy

ANYWAY, nice to see some
high tech on this con!!

STEAMPUNK TWITTER RULES!!!

Kil dem ol

Je suis sans nouvelles de
moi

Ah, charles dickens

Jednom davno, iao sam
ovakumakinu natiskt gumbe
sad samo eklektrika I
gađeti

Ovo je izvrsno. Ne sjećam se
kad sam zadnji put pisao na
pisačkoj mašini.

Earlier today, the worried Irish were searching for the lady traveling with their group who did not return to the hotel after the last night's party. Much later, in fact, right now, she returned with a mysterious smile on her face.

Also, afterparty: Petra stayed until five in the company of somebody (*get your facts, people!*). Maybe the random Swede from Issue 1?

Morning blur: At the news that the cookies for the dead dog party were at the parking lot and in need of carrying, FIVE people ran to volunteer ...

Somebody came because he heard Ian McDonald was gonna be here. Now he's pissed he's not. Says he's never gonna read our newsgroup again! (*Which one? We have tons!*)

Šeficu dječjih nagrada brinešto su su se pojavili (nagrađeni) učenici iz škole gdje radi. Pa tko joj je kriv što ih je nagradila?

An Irishman at the Kontakt Bar
The blonde: „Would you like a beer?“

„Just because I'm Irish you suppose I'd want a beer?“
The blonde: „Stereotypes are stereotypes for a reason.“
The Irishman went out for tea.

Now, we hear that the Tesla experiment yesterday evening worked. Everybody got their own laser saber and lit it up like a torch on a bonfire. Wireless lynch mob.

The OutSide con on Sunday sucks. There's nobody there at noon. Way too hot to stand in the sun and talk science fiction. But, wait for the Dead Dog Party ... people actually take chairs out and sit around the campfire, telling stories, bonding, burning infidels at the stake ...

You are all cordially invited.
Parking lot, high midnight ...

Speaking of the light, why was the physics lecture on Sunday cancelled? Was that the same physics teacher from an earlier piece of news? With the girl student?

Now, this is the last



so if you want something published, bring it soon, before we print it and pack up the printer.
(*Oh, wait, you can't *evil grin**)

We are printing this word by word, not being sure of the pun or fun, but ... there: BAILEYS' SLEEPS AND DREAMS OF BEING ST BRENDANS. LOVE FROM IRELAND.

Ok, share the joke with the whole class, green lepr...Irish people!

London gave us a bottle of wine for the Dead Dog Party.
There, I wrote it, happy now?!

CROATIAN CORNER:

Ja nisam mali. Mislim Mali od Sjevera, ja sam Veliki od Sjevera, ovaj Gospodar Sjevera, ovaj Veliki Gospodar ...

Bilten: Sori, ne bismo se upuštali u TE procjene.

Grumfova je radionica vrlo zorno prikazala zašto se kroz povijest krave nisu koristile za izbacivanje iz katapulta.

Security su budno nadgledali demonstraciju uporabe katapultu u zatvorenom prostoru, zadovoljni prikazanim postignućima.

To ne moraju skrivati kao Star Trek addiction, jel?

A super-duper fancy camera has arrived at the con. It is intended to make pics of GoHs and all organizers. Hopefully, the organizers will be there, since half of them was not informed to come to the Opening ceremony

STEAMPUNK TYPEWRITER TWEETS (shortened for space)

I am trapped in the basement in a building 200 meters away from here. Please, help me!!!

Ok ja sam ovdje dosao da bi izlupao na pissacu masinu

Hello World!

Help, I'm trapped in the alternate reality!!!

Ovo je poruka iz svemira!

I'm hungry!!!!!!

Cool machine	Vratite mikrofon Moniki.	Dave Lally hasn't made anything to get into Bilten 7. Getting old, ay Dave? <i>(Well he tried but... he ran out of space. And Trekiies know - Space is the final frontier)</i>
Dear Diary ...	All the girls on this con are taken ...	O jučerašnjoj Bočkoteci nema komentara u Biltenu. To je zato što ljudi to iskustvo žele što prije zaboraviti. (Ne)znanje natjecatelja je bilo zaista impresivno i dostojno EuroKona. No valja zabilježiti komentar iz publike na početak asocijacije „Začeo, ali ne čita“ „Severinin muž“. Eh, da Tim Powers zna da su ga proglasili Severininim mužem?
Steampunk steampunk steam ... trying to go back to 2012	Well, that concludes our tweeting steampunkers' contribution to this year's fun and games. Let's go on with serious business.	With the Bilten in his hands and going out to read it he comments: „The truth is NOT out there!“
Baile atha cliath abu le Eurocon 20\$4	Usput, Izitpajn oružje nije vratio nego ga sakrio pod klupu biltena. Ovo je poruka to whom it may concern, ali i šaljivdžijama koji se bune na laži u Biltenu.	(In)famous Book auction is being held. The unique event that was almost sabotaged by car attack on Alexandar Žiljak. Amateurs, next time use the truck!
I like girls.	Translation for foreign visitors: there is a gun under Bilten's table.	Breaking news. Book auction didn't even start and Žiljak is already pissed off at the book sellers. Just wait for few more minutes and he'll be pissed off at the buyers too.
Kajjaznam kajjaznam s čim se ide u novi red?	Organizatori SferaKona bi trebali malo više pažnje posvetiti izboru voditelja radionica. Našeg renomiranog crtača i GoH-a su djeca na radionici optužila da ne zna nacrtati dinosaura nego je nacrtao „dinosaur koji liči na očerupanu kokoš“.	More and more people without acreditations wandering around. There's nobody at the bar, nobody at the registration desk Sigh, the end is nigh.
Evoimene danas. Štetakaj je danaszadnji dan.Ovo bi trebalo trajati tjedan dana!	Tako mali, a već kritičari!	The BILTEN CREW (Tamara, Tatjana, Jasminka, Izitpajn) bids you farewell, friends. See you soon... somewhere out there... where the truth roams free ... Worldcon 2016?
Poziv amo sva posjetit lkje surovona nalibun con u mj cu	Njemački SF film „Krabat“ nestrpljivo iščekuju bar dvije potencijalne gledateljice. Što li bi neki predavači na konvenciji učinili da njihovo predavanje tako nestrpljivo iščekuju dvije posjetiteljice?	
Ko oće igrat Laundry nek se jave u praonicu	People from the Croatian fandom are stampeding to buy tickets for EuroCon 2014 in Dublin. Looks like Irish whiskey made a true impression. Let's hope that tommorow people will remember what they have done. Let's even more hope that they will remember this in summer of 2014!	
Horvatić i Bogdanović kraljevi su plesnog podija - but there can be only one!		
Rekli sumi da ovo što sam sinoć osvojila ne mogu nikad više, gotovo je. Ovo je vrhunac mog žiovota, a tek mi je 26. Što sad?		
Jao da Švel je isto kralj plesnogpodija, kako sam mogla to propustiti spomenuti. Znači 3 kralja densflora. Hoćemo dens-off. Oduzmite Izitpajnu oružje.		